

**(FOTO)**

Bistuer (de casa la Mandada), Joaquín Latorre (de casa el Noi), Àngel Puy (de casa Petrus), Enrique Rami (de casa l'Arrendador d'Estada), Manuel Pueyo (de casa Calvet), José Antònio Celaya (de casa Xebrolet) i José Maria Caballès (de casa Xauvell).  
(Foto cedida per Joaquín Latorre de casa el Noi)

# **PASTORADA**

## **BENAVARRI, 2005**

# Pròleg

Els integrants de l'equip de redacció de la Pastorada vam marcar-mos l'any passat un triple objectiu: fer més teatral el diàleg entre Amo i Pastor, dedicar més atenció a la música del vers i introduir alguna sorpresa. De totes maneres, no volévem que açò significués trencar amb el format tradicional; tot i que caldria dir que, de formats tradicionals, n'ha nyagut uns quants des de la recuperació de la Pastorada al 1954 fins als nostres dies. Siga com siga, al llarg dels anys setanta, vuitanta i novanta se va anar consolidant un esquema que bàsicament eva este: entrada de l'Amo (seriosa), entrada del Pastor (còmica), primera tanda d'anècdotes, primer brindis, segona tanda d'anècdotes, segon brindis, tercera tanda d'anècdotes, comiat d'Amo i Pastor. Doncs bé, creuem que la Pastorada de 2004, que respectava eixa estructura però que introduïva les innovacions dels tres objectius, no va eixir malament del tot. És per això que enguany mos hem fet els

reincidents en eixa mescla de tradició (en el format) i innovació (en la teatralitat, la mètrica i les sorpreses). Esperem que el resultat no vos desagrade.

No voldríem acabar este pròleg sense recordar a Víctor Baldellou, que mos va deixar pocs dies abans de l'última Festa de Sant Medardo. Del saxo de Víctor eixiva la música perquè els dansants, en una època en què encara no s'even recuperat les gaites, poguessen ballar tant als assajos com el dia del Sant. Sempre el tindrem en la nostra memòria.

Però callem, que l'Amo entra a l'escenari i la plaça Major se prepara una vegada més per escoltar la Pastorada de Benavarri.

**L'equip de redacció de la Pastorada**

## Introducció

### a) Recordem algunes de les característiques del català parlat a la Ribagorça i en este cas concret a Benavarri:

- ♦ Palatalització dels grups “pl”, “bl”, “cl”, “fl” i “rl” que se pronuncien “pll”, “bll”, “cll”, “fll” i “rll”.
- ♦ La “r” final dels infinitius és muda, fins i tot quan van seguits de pronoms febles. fer-li “fe-li”.
- ♦ Les grafies i dígrafs “j”, “g”, “tj”, “tg”, “x”, “tx” i “ig” els pronunciem com la lletra “ch” castellana.
- ♦ En algunes posicions la “j” se pronuncia com en castellà, en d'altres com una “y” (jo, ja, yo, ya).
- ♦ No diferenciació de la “s” sonora. Totes les grafies i dígrafs següents: “s”, “ss”, “ç”, “c” i “z” sonen com la “s” castellana.
- ♦ Els plurals femenins els fem en “-as”.

### b) També com en altres edicions fem notar:

- ♦ Que el dígraf “ny” representa el so de la “ñ” castellana. A final de paraula, algunes vegades sona com “n”: lluny (“llun”), any (“an”), juny (“jun”).

- ♦ La presència de lletres finals mudes. Pronunciarem:

p:	camp	“cam”
t:	sant	“san”
r:	color	“coló”
g:	goig	“goi”

c) **Tipus estròfics d'esta Pastorada:**

- ♦ Versos 1-24: octaves reials.
- ♦ Versos 25-68: romanç amb assonància en “-à”.
- ♦ Versos 69-96: romanç amb assonància en “-í”.
- ♦ Versos 97-136: quartetes de rima encadenada (abab).
- ♦ Versos 137-236: quintets.
- ♦ Versos 237-280: corrandes amb tornada.
- ♦ Versos 281-314: romanç amb assonància en “-à-a”.
- ♦ Versos 315-460: romanç amb assonància en “-à”.
- ♦ Versos 461-560: quartetes de rima creuada (abba).
- ♦ Versos 561-664: romanç amb assonància en “-ó”.
- ♦ Versos 665-720: romanç amb assonància en “-é”.
- ♦ Versos 721-744: sonet.
- ♦ Versos 745-754: dècima.

## Pastorada recitada el 8 de juny de 2005

*(Entra l'AMO.)*

**AMO:** Fa un any que no sentim la Pastorada,  
fa un any que els palitroc no hem vist llucir.  
Com sempre, bé ha calgut toda una anyada  
per podre tornar a tindre avui ací  
els totxos de madera ben pintada 5  
i els versos que entre bromas hem de dir.  
Si algun any mos faltessen las dos cosas,  
seria com si un ram no tingués rosas.  
Els palitroc sempre voldran ballar  
els joves, si mos queda població; 10  
però, si more el nostre català,  
¿qui a la plaça estarà d'espectador  
per sentir narracions que no entendrà?  
¿I qui voldrà fer d'Amo i de Pastor  
recitant versos d'una llengua morta 15  
que un atre temps va tindre vida forta?  
Segur que Sant Medardo per molts anys  
aidarà perquè vigan gent i llengua,  
si comprenem que està en las nostras mans  
intentar que no nyaiga cap més mengua. 20  
I deixem estas cosas importants  
(qui no ho ha entès, difícil que ho entenga),  
que toca començar a contar la història  
de las feitas que el temps deixa en memòria.

*(Pausa.)*

El meu pastor estarà fent 25  
el via crucis dels bars,  
perquè n'è molt de catòlic...  
de la secta d'empinar.  
Las estacions las fa todas,  
las catorze, sin descans, 30

i pa n'ell la Pastorada  
é l'estació del final.  
L'evan vist, farà un ratet,  
l'estació deu acabant,  
eixa que tine per nom: 35  
"Medardo pren whisky al Mars".

*(Mira el rellotge.)*

Ja deu fer la que fa tretze,  
que, me pareix, se dirà:  
"Medardo ix del Sol y Sombra  
de gairó i entremessant". 40  
Au, mira!, per astí vine  
i crec que pior que mai.

*(Entra el PASTOR amb símptomes d'haver feit totes les estacions del via crucis.)*

Home, Medardo, què contas?,  
en què pensas?, com estàs?

**PASTOR:** Calçat con dos peus esquerros 45  
Llagüerri anava a l'altar  
i, aguantant-se el mal de dits,  
dos peus drets portava Juan,  
quan van sentir una veu  
que no sonava molt clar. 50  
"Fina, guapa! Fina, guapa!",  
lis va parèixer escultar.

**AMO:** Pa recitar pastoradas  
con tu no s'hi pot comptar:  
de tant fumar meliguera 55  
tins el cervell socarrat.  
Que Fina ni que Llagüerri!

Dos històries has mesclat  
i, a més, carnús, no recordas  
que las vam dir l'any passat? 60

**PASTOR:** Calle, calle, i dissimule,  
que la gent no ho ha notat.  
Com que no tinc controlada  
la Pastorada d'enguany,  
jo pensava...

**AMO:** "Jo pensava", 65  
torna a entrar i no penses tant.  
I, si te veus insegur,  
porta els papers a la mà.

*(El PASTOR se'n va i torna a aparèixer nerviós tot mirant un paper  
de tant en tant.)*

**PASTOR:** "La festa i la professó,  
Sant Medardo i el maití, 70  
ara puio i ara baixó,  
catrissas pa el meu pollí,  
albardas pa la somera  
i..." no sé que més puc dir.  
Ah, sí!, "faigam un gran brindis, 75  
patatam i patatim  
i uns bons tacos de jamon  
pa que acompanyen el vi".

**AMO:** No sé si avui n'eixirem.  
Medardet...

**PASTOR:** Què?

**AMO:** Vine ací... 80

Se pot sabre què estàs fent?

**PASTOR:** Recito lo que està escrit.

*(L'AMO mira el paper que porta el PASTOR.)*

**AMO:** Mira que n'es de barboll!  
Res del que dius està astí.  
Astí diu: "Entra el PASTOR" 85  
i uns versets que tu no has dit.

**PASTOR:** Bueno, i què? Si ho vull canviar,  
ninguno m'ho pot prohibir.  
A l'última Pastorada,  
un concejal decidit 90  
va inventar un puial de frases  
que ninguno no eva escrit.  
El nom d'eixe...

**AMO:** No me'l digas!  
I, com tres i dos fan cinc,  
tu te'n vas, tornas a entrar 95  
i diràs lo que has de dir!

*(El PASTOR se'n va i torna a aparèixer. Ja no porta els papers.)  
(Pausa tensa.)*

**AMO:** Què?

**PASTOR:** Què de què?

**AMO:** Que què dius?

**PASTOR:** Que tinc la memòria xica.

**AMO:** Ai, que no n'eixirem vius!

**PASTOR:** Si vol, puc cantar una mica. 100  
*(El PASTOR canta.)*  
 “Baixant de la Font del Gat,  
 una noia, una noia.  
 Baixant de la Font del Gat,  
 una noia i un soldat.”

**AMO:** Tu t'has fumat las cortinas! 105  
 Què hem de fer? Un musical?  
 I mira que desafinas!  
 Com pots ser tan animal?

**PASTOR:** Desafino? Pos què vol? 110  
 Vaig aprendre'l de l'agüela,  
 este do-re-mi-fa-sol,  
 i no com ara a l'esqüela.

**AMO:** Però què dius, taliban!  
*(L'AMO s'adreça al públic.)*  
 En nuestro centro docente  
 no se canta en catalán  
 115  
 de “baixadas” de una fuente.

**PASTOR:** No é verdat!  
*(L'AMO s'adreça apart al PASTOR.)*

**AMO:** Te vos callar!  
 Fa un moment no divas res  
 quan te tocava xarrar  
 i ara estàs parlant de més. 120  
*(L'AMO torna a adreçar-se al públic.)*

Es cierto que esa tonada  
 se canta en nuestro colegio,  
 pero en la lengua adecuada  
 para huir del sacrilegio.  
*(L'AMO canta amb la música de “Baixant de la Font del Gat”.)*  
 “Mi gato hace yu, yu, yuy, 125  
 cuando ñape en Benabarre.  
 Mi gato hace yu, yu, yuy,  
 cuando...  
*(L'AMO no troba la rima.)*  
 cuando...  
*(Pausa xica.)*  
*(El PASTOR l'ajuda cantant.)*  
**PASTOR:** cuando ñape en Beranui.”  
*(Sense cantar, amb ironia.)*  
 Esta canció farà història!  
*(L'AMO intervine nerviós fent remango amb el bastó.)*

**AMO:** Vos quedar-te sinse nas? 130

**PASTOR:** Ja me vine la memòria!  
 Esculte, va passar un cas!  
*(Pausa. El PASTOR no diu res.)*

**AMO:** M'estàs començant a encendre!

**PASTOR:** És que vostè està que crema.

**AMO:** El bastó t'ho farà entendre! 135  
*(L'AMO torna a fer remango al PASTOR.)*  
 Engega-mos ja eixe tema!

**PASTOR:** Resulta que Irene i Júlio  
 van colar enta Saragossa...

**AMO:** No conec xicot ni mossa  
de nom Remèdios i Obdúlio. 140

**PASTOR:** Quina orella més llustrosa!  
Parlo de Júlio el ferrer,  
eixe que ara està a Repsol,  
que con Irene va fer  
un viatget no fa molt 145  
pa visitar el món enter.

Bueno, el món... la capital,  
que Saragossa, cal dir,  
é melic del món mundial  
des que li van concedir 150  
eixa Expo Universal.

**AMO:** I el nom de l'Expo sirà  
"Desarrollo sostenible".

**PASTOR:** Ai, quina por que me fa!  
Ja sé prou qui "sostindrà"  
toda l'obra previsible. 155

A impuestos mos cruixiran,  
i els pobles xics patiran  
una bona retallada  
en la inversió programada: 160  
tot per fer una Expo ben gran.

*(Pausa xica.)*

En fin, repregam el fil.  
Con Irene, de paseo,  
Júlio anava fent carril  
des de l'Ebro hasta la Seo 165  
passant fred vestit de dril.

I només veri una entrada  
que anuncia una exposició

diu a la seua estimada:  
"No estaríam molt millor  
a cobert d'eixa teulada?" 170

**AMO:** A l'exposició que has dit,  
nyeva coses d'interès?

**PASTOR:** Però vostè m'ha sentit?  
Per Júlio com si nyagués  
ossos vells d'algun bullit. 175

Allí vol entrar el xiquet  
per sacar-se un poc el fred,  
però qui passa la porta  
é Irene de Bacamorta;

180

i Júlio? Retingudet.

**AMO:** Bacamorta?

**PASTOR:** Nom del puesto  
agon Irene va nàixer.

**AMO:** Un nom ben fora de tiesto!  
Pa que el dimoni mos baixe! 185

*(Pausa xica.)*

I Júlio estava en arresto?

**PASTOR:** A la porta va retindre  
a Júlio un guarda jurat  
i el va fer passar obligat,  
sin per què ni sin convindre, 190  
per un arco preparat.

Eva un detectamets  
d'eixes de la policia  
i Júlio hi va ballar el vals

una bona part del dia  
com una bèstia d'alfals. 195

Passa i gira, gira i passa,  
i a cada vuelta xiulava  
tot el arco i la carcassa.  
Júlio se desesperava: 200  
“Avui no tornam a casa!”.

Li van dir que se saqués  
els metalls dels seus bolsos.  
No portava casi res!:  
alicates, manguerons, 205  
claus i enganxes d'un arnés.

I compto que va sacar  
dos bombonas rovelladas  
i un soplete de soldar.  
Però, senyor, las xiuladas 210  
no paravan de sonar.

“Quítese la ropa toda!”,  
va dir-li el guarda jurat.  
Júlio diu: “¡Que no tinc coda  
feita de ferri colat 215  
com ferramenta de poda!”.

**AMO:** I què? Se va despullar?

**PASTOR:** Ospa, no! De cap manera!  
Al moment va recordar  
que al maití, de la nevera, 220  
una pisca va sacar.

“Mira que en sic d'animal”,  
diva Júlio fent cabòrias,  
“eixa piscota, al final,  
ací la tinc, fora històrias!, 225  
embolicada en Albal”.

*(Pausa xica.)*

L'alumíni del paper  
eva el culpable de tot:  
de l'embolic i de fer 230  
que este Júlio, de rebot,  
casi ensenyés el braguer.

*(Pausa.)*

**AMO:** I si apretam la boteta?

**PASTOR:** Ara sí mos hem entès!  
*(El PASTOR treu la bóta.)*

**AMO:** Però antes una coqueta:  
vull criticar un poquet més 235

**PASTOR:** Venga, va, tirem de veta!  
*(El PASTOR guarda la bóta.)*

**AMO:** Faigam una repassada  
de lo que no marxa bé.

**PASTOR:** Ben a gust criticaré  
la faena retrassada. 240

**AMO:** Pa n'això nya una tornada  
que ara mateix te diré.

**PASTOR:** Me pareix que me la sé.

**AMO:** Diu així, crec recordar:  
*Qui camina a peu ranquet* 245  
*potser sí que arribarà,*  
*però avança molt poquet.*

**PASTOR:** L'Esllésia tine manat

que hem d'evitar els cagaments,  
però els palomos pudents 250  
mos fan viure en el pecat,  
perquè ja no n'ya teulat  
d'on no baixen excrements.  
I al balcó, sin miraments,  
molinets hem de plantar. 255  
*Qui camina a peu ranquet  
potser sí que arribarà,  
però avança molt poquet.*

**AMO:** Triangles, rombos, quadrats  
són del món poligonal 260  
i al paper estan situats;  
i el polígon industrial  
viurà per sempre, com cal,  
als planos ben dibuixats. 265  
No estigam tan estranyats  
de no veri-hie obrar.  
*Qui camina a peu ranquet  
potser sí que arribarà,  
però avança molt poquet.*

**PASTOR:** En poc temps que n'ya comarca 270  
ja se sinte pel carrer  
que açò pareix una barca:  
Graus fa d'oficial primer  
i Benavarri s'enxarca  
remant com un mariner. 275  
Si seguim fent el corder,  
Miranda mos caparà.  
*Qui camina a peu ranquet  
potser sí que arribarà,  
però avança molt poquet.* 280

**MIRANDA:** Home, home, ja n'ya prou!

*(El PASTOR reconeix la veu de Ramón Miranda i intenta amagar-se.)*

**AMO:** Enguany una atra vegada  
hem de patir interrupcions?  
Qui ha parlat des de la plaça?

**MIRANDA:** Medardet, no tingas por, 285  
que ja sas que sic Miranda,  
ni capador ni oficial,  
i els de Graus no fem trastadas.  
*(El PASTOR deixa d'amagar-se)*

**PASTOR:** Perdone, jo m'he passat;  
però açò de la comarca... 290

**MIRANDA:** Des de Graus procurarem  
que malentesos no n'yaiga:  
Benavarri é important  
i ho ha de ser més encara.

**PASTOR:** Si vostè ho diu convençut, 295  
cal que saquem la vinada  
i convidem als presents  
pa celebrar la jornada.  
*(El PASTOR treu la bóta.)*

**AMO:** Volem que began con natres,  
en fetxa tan senyalada, 300  
las autoridats de fora  
que avui estan a la plaça.  
Només demano que pensen,

quan se'n tornen cap a casa,  
que hi viu gent durant tot l'any  
en toda esta redolada: 305  
a Pilçà, Siscar, Purroi,  
Calladrons, Mas Blanc, Estanya,  
Castilló, Antença i Aler,  
i a este lloc que veuen ara. 310

**PASTOR:** La nostra corporació  
està tamé convidada;  
i el públic, que mos disculpe:  
este vi pa tots no alcança.  
*(Els dos baixen de l'escenari, van cap a les autoritats i les conviden  
a beure. Després l'AMO i el PASTOR beuen i tornen a l'escenari.)*

**PASTOR:** Ara que hi poso atenció 315  
juraria jo que enguany  
d'ací hasta la barbacana  
nya més gent que l'any passat!

**AMO:** Se m'entrefà que nya gent,  
però no cal fer-ne cas. 320

**PASTOR:** Pos si pareix que la plaça  
s'ixubrix per tots costats!

**AMO:** Primer caldrà que escoltem  
què diu la ràdio demà,  
ja veràs com nya opinions 325  
per triar i per remenar.  
Si l'Iñaki Gabilondo  
diu que nyeva quatre gats,  
dirà Jiménez Losantos  
que nyeva vint centenars. 330

**PASTOR:** I, si escoltam ràdio Gias,  
igual resulta que estam...

**AMO:** Cal dir Ràdio Benabarre...  
Brualla t'estovarà...

**PASTOR:** Segun "Ràdio Benabarre", 335  
igual resulta que estam  
més gent ací que a Madrid  
pa quan la Boda Reial.  
*(Pausa xica .El PASTOR se queda pensatiu.)*

**AMO:** La qüestió é que, pocs o molts,  
estigam ben animats, 340  
que no nyaiga caras llargas  
ni acabem estricallats.  
Que no mos passe com diuen  
que va passar farà un any  
quan al carrer Soldevila 345  
fevan festa popular.  
Resulta que...

**PASTOR:** ¡Quina Boda  
que els prínceps van celebrar!  
I José Luis a Madrid  
va anar de corresponsal. 350  
A Benavarri quedava  
la seua dona, Pilar,  
per podre fer connexions  
emissora-catedral.  
Aquell dia...

*(Cridant, enfadat.)*

**AMO:** ...¡fevan foc, 355  
el foc per podre sopar!

<b>PASTOR:</b>	Foc? Felipe i Letícia? O José Luis i Pilar?		la fiesta se malmetrà”.		
<b>AMO:</b>	¡A davant de Casa Luna ficavan llenya a cremar Benito, Mir de Nogueras Amèlia i vecins d’allà!	360	Al cantó de Casa Luna diva Mir tallant el pa: “No crides, que a jo me sembla que al tribol no arribarà”.		385
<b>PASTOR:</b>	Cuiners de la nostra vila Letícia va contractar? Diu vostè que a Casa Luna se van ficar a cocinar? I, d’ací hasta “los madriles”, com van fer arribar el minjar?	365	I en estas que, d’una casa que està al costat de l’spar, ixen uns veraneantes bufant i molt enfadats. Divan que aquella fumera no els deixava respirar, lis entrava hasta l’angorfa i estavan mig aufegats. A Benito me li divan que el foc caleva apagar, que de foc ells n’entenevan i Benito eva un negat.		390
<b>AMO:</b>	Tu, xiquet, cada any que passa estàs més esboldregat. La festa del Soldevila, si me deixas, vull contar!	370		400	
<b>PASTOR:</b>	No parlàvam de la Boda?		<b>PASTOR:</b>	Benito, las carboneras, ja fa temps que sap com van!	
<b>AMO:</b>	No, sinyoret. Callaràs?		<b>AMO:</b>	Pos ja veus. Al poc ratet tots estavan sofocats.	
<b>PASTOR:</b>	Explique-se i, quan acabe, vull xarrar lo de Pilar.	375	<b>PASTOR:</b>	Claro, el fum!	
<b>AMO:</b>	Sí, home, sí. Com te contava, Benito eva preparat tanta llenya al Soldevila com pa coure deu mardans. Mentras mirava las flamas, Amèlia se va exclamar : “Muchísimo fumo fa este fuego,	380	<b>AMO:</b>	Que fum ni fum! Que estavan tots exaltats! Allí no nyeva manera de ficar-hi tranquil·lidat. Amèlia i Mir no volevan quedar-se sinse sopar, i el grup de veraneantes	405
				410	

voleva el foc apagat.  
Els vecins del Soldevila,  
i Benito al bell davant,  
pensaven, com Mir i Amèlia,  
415 que tampoc nyeva per tant.

**PASTOR:** I com va acabar la història?

**AMO:** Ah, pobre, aquell freginat,  
si de poc més se descuidan,  
casi acaba als tribunals! 420  
A la placeta de Luna  
van caure-hi vint avocats,  
cent guàrdias i vuit serenos  
i, del Suprem, tres lletrats.  
Els bombers van acudir-hie 425  
des de Sort i des de Plan.  
Policia antidistúrbios?,  
potser nyeva un centenar.  
I astí a la Mala Freixura 430  
diuen que s'hi va instal·lar  
un equip de Telecinco  
manat per Xavier Sardà.

*(Pausa.)*

**PASTOR:** Home, a la Mala Freixura!  
Des de Farrè hasta Escolà  
tenivan un atre porxe 435  
que ara està ben arreglat!  
Entre pedras i maderas  
pareix allò un decorat  
pa rodar-hi una pel·lícula  
de princesas medievals. 440  
Princesas dic? Ja recordo

que li voleva explicar  
lo que “Ràdio José Luis”  
va fer a la Boda Reial.  
Pilar...

**AMO:** Espera un moment. 445  
Només vull dir pa acabar  
que a última hora al Soldevila  
se va podre fer el sopar.

**PASTOR:** I se van sacar la gana?

**AMO:** Ben a gust se van quedar: 450  
van minjar conills, corders  
i hasta compto que faisans.

**PASTOR:** Guarde si Alfredo d’Ainés  
lis va vendre els animals?

**AMO:** No en sé res. Tu per què ho dius? 455

**PASTOR:** Que potser vostè no ho sap?  
Eixe xicot tine bèstias  
pa vendre i pa regalar.

**AMO:** Pos si de toda la vida  
d’albanyil ha treballat! 460  
*(Pausa xica.)*

**PASTOR:** Ara tine animalets  
eixe bon sagal d’Alfredo,  
a més de fer algun enredo  
quan encimenta parets.  
Allà al paller de Papatxo 465  
cria conills i gallinas,

palomos i engardaixinas,  
esparavers i algun matxo.  
Nya tants tipos d'animal  
que Alfredo pareix Noè 470  
aguardant des del paller  
el Dilúvio Universal.  
I està tan il·lusionat  
que va portar al palleret  
a Guti de Mateuet 475  
pa ensenyar-li aquell ramat.  
"Ja veràs, Guti, quin goig!",  
Alfredo d'Ainés li diva;  
i Guti se li'n riuiva:  
"No me digas! Oi, oi oi!" 480  
Arribant a la pallera  
diu Alfredo: "Guti, calla!  
Ai, que han petat la sarralla!  
Ai, que han trencat la madera!"

**AMO:** Bueno, què? Què va passar? 485

**PASTOR:** Que hi evan entrat els lladres!;  
i no per furtar els aladres,  
sinó tot aquell bestiar.  
El d'Ainés sacava espuma:  
"¡Mosqueteros, cavallons,  
pantiganas, bombolons,  
que no heu deixat pèl ni pluma!" 490  
I Guti, burló com pocs,  
diu: "Sempre taboleant!;  
els teus animals estan  
farts de tu i dels palitrocs. 495  
Com que passas dia i nit  
ensaïant con els totxets,  
tenivan gana els pobrets

i a buscar pienso han eixit." 500  
*(Pausa.)*

**AMO:** Potser Alfredo al seu paller  
dos guineus teniva sueltas  
que, después de moltas vueltas,  
van decidir anar al carrer.

**PASTOR:** Pos mire, precisament 505  
podríam fer con ragó  
la mateixa reflexió  
sobre el nostre Ajuntament:  
"Potser Alfredo al seu paller  
dos guineus teniva..."

**AMO:** Prou! 510  
Tu aniràs a casa tou,  
si no te penjan primer!  
¿Que l'últim any a esta casa  
ha nyagut dos dimissions?  
Que antes va nyabre tensions? 515  
I què! Pertot arreu passa.  
Ara, pa una atra vegada,  
si Sancho vol fer-me'n cas,  
més crivell i més sedàs  
pa tindre terra porgada. 520  
I fin!, que en esta canció  
l'Alcalde ha ballat de cap  
la cúmbia, el tango i el rap,  
sent com é poc ballador.

*(Pausa xica.)*

Porta la bóta i begam. 525  
*(El PASTOR treu la bóta.)*  
Però espera, antes caldria  
demostrar que, per un dia,

en Sant Medardo pensam.  
*(Pausa xica.)*  
 Sant Medardo, que has vist créixer  
 a n'este lloc tanta gent, 530  
 no has de creure ni un moment  
 que no t'hem de reconèixer.  
 Molts de natres, ben segur,  
 anam a poquetas missas,  
 però en este món de prisas 535  
 molt sovent pensam en tu.  
*(Pausa xica.)*  
 Ja me pots passar la bóta.  
*(El PASTOR passa la bóta a l'AMO. L'AMO beu.)*  
**PASTOR:** Poc a poc,... no ha d'apurar...  
 Seria molt demanar  
 que en quedés alguna gota? 540  
*(L'AMO passa la bóta al PASTOR. El PASTOR beu.)*  
**AMO:** D'agon has portat el vi?  
**PASTOR:** D'astí baix, del Somontano.  
**AMO:** Ababol! Calamocano!  
 Eixe vinet fa podrir!  
**PASTOR:** Per què tants escarafalls? 545  
**AMO:** Des de que fan a Barbastro  
 vi que no se ven al Rastro,  
 se mos mustian hasta els alls.  
 Desfan la boirada entera  
 al Somontano sagrat 550  
 i tenim el nostre blat  
 reducit per la sequera.

*(Pausa.)*  
**PASTOR:** Cau aigua quan no se'n vol.  
 ¡Si hasta a la Boda Reial  
 tamé ho van tindre fatal 555  
 perquè no van veri el Sol!  
 Va viajar José Luis...  
**AMO:** Viajant sempre se'n fa.  
**PASTOR:** Me sé una feita...  
**AMO:** Pos va!  
 No sigas olvidadís. 560  
*(Pausa.)*  
**PASTOR:** La dona de Ventureta,  
 Carmen de Torre Baró,  
 va anar un dia cap a Graus  
 cremant l'accelerador.  
 "A Graus m'estarà esperant 565  
 con gran desesperació  
 la meua filla Judith",  
 diva Carmen con ragó.  
 "L'autocar Huesca-Benasc,  
 m'ha contat la nena a jo 570  
 que arribava fa hora i mitja;  
 se fa tardi, ai, sinyor!"  
**AMO:** Voleva anar en autocar?  
**PASTOR:** Li falla la comprensió?  
 La seua nena veniva 575  
 des de Huesca, per favor!

**AMO:** Continua!

**PASTOR:** Bé, li diva  
que en plena sofocació  
arriba Carmen a Graus  
i mira a tots els cantons: 580  
“Ni l’autocar ni a Judith  
veig per este alreredor.  
A que ha perdut l’autocar  
i m’està donant planton?”  
De repent li sona el mòbil 585  
i el saca del seu bolsó:  
“Judith, Judith, tu me gritas?  
Agon estàs, dis-me, agon?”.  
“Ai, mamà, si te contés...” ,  
diu Judith con to plorós. 590  
“Venga, venga, comedianta!,  
que no tins despertador?”  
I en estas que sinte Carmen  
més que a la filla un soroll:  
“Què se sinte, filla meua?, 595  
això pareix un avión!”  
“Si t’ho conto no t’ho creus”,  
diu Judith soltant la tos.  
“Ja ho entenc, de discoteca!  
Tu no m’enganyas, cordons!.” 600  
“No, mamà, vaig a Benasc.”  
“Au, bona contestació!  
Quan lo hi explique al teu pare  
se posarà ben rabiós.”  
“Calla, mamà, no me grites 605  
i escolta-me, per favor.  
Quan hem arribat a Graus,  
m’ha tancat aquell sinyor.”  
“Filla meua, seqüestrada!”,

Carmen feva exclamacions. 610  
“No, mamà, no é cap seqüestro,  
però casi com si ho fos.  
Al maletero del bus,  
pa sacar el meu maletó,  
me hi he ficat toda entera 615  
i m’han tancat el portó.  
I ara vaig cap a Benasc  
entre pintes i mitjons,  
samarretas i sabatas,  
i pertot arreu fosc.” 620

*(Pausa xica.)*

**AMO:** Quina suerte que nya mòbils!

**PASTOR:** Suerte gran! En conclusió,  
que Carmen va engegar el cotxe  
i al poc ja està a Castejon. 625  
I, quan arriba a Benasc,  
veu el bus i al conductor  
que baixava pa obrir portas  
del maletero inferior.  
“O vostè m’obre eixa porta  
o del que faig no responc!” , 630  
diva Carmen alterada,  
i el xòfer obre el portó.  
D’aquell cau metal·litzat,  
toda xopa de sudor  
va eixir Judith espantada, 635  
plorant i eixugant-se els mocs.  
I un de Benasc que allí estava  
con ganas de fer el graciós  
va soltar: “Quines maletes  
de dos comes que fan hoy!” . 640

*(Pausa xica.)*

**AMO:** Veig que tot va acabar bé.

**PASTOR:** Sí, però aquell conductor,  
com que l'eva feia poc gorda,  
en va fer una de pior.  
Va dir a la pobra Judith 645  
sacant un bitllet grogós:  
"Graus-Benasque, siete euros.  
¿Efectivo o en talón?".  
Diu Judith: "Pagar, no pago;  
però tinc la solució: 650  
puie al nostre maletero  
i gratis el porto jo".

*(Pausa.)*

**AMO:** Nya xòfers ben animals!

**PASTOR:** I de poca inspiració.

**AMO:** Pa xòfer bo, Parribera, 655  
el barber de Calladrons.

**PASTOR:** En nombrar-me el peluquer,  
se m'ha feia recordació  
de la gran Boda Reial  
i de la retransmissió. 660  
Pilar, la dona de Gias,  
per fer presència millor  
va anar a la peluqueria  
de Teresa...

**AMO:** Parlo jo!  
*(Pausa.)*  
Parribera, vull dir el pare, 665

va montar-se al seu cotxet  
i va baixar hasta Barbastro  
per fer no sé ben bé què.  
Només passar el pont del Vero  
continua camí dret 670  
pel Coso cap al paseo  
de bon humor i content.  
El primer cotxe que crussa  
pita repetidament.  
Reflexiona Parribera: 675  
"M'ha saludat; me coneix".  
Un atre cotxe, als pocs metres,  
li fa llums llargas després  
i el cap per la ventanilla  
Parribera diu: "Adéu!". 680  
Trenta cotxes va crussar-se  
Parribera en un moment  
i, con llums o con pitadas,  
tots li fevan saludets.  
I sin soltar el seu volante 685  
feva grans saludos ell:  
"Hola a tots, bon dia tinguen!  
Moltes gràcies, bona gent!".  
Quan ja ha passat tot el Coso,  
un sagal del Barranqué 690  
li fa senyals perquè pare  
i Parribera obedeix.  
"Hola, hola, què me contes?",  
diu Parribera al xiquet;  
i el xiquet va i li contesta: 695  
"¿Qué irresponsable es usted!".  
"Dint això tu a jo me faltes  
i jo a tu t'he parlat bé!"  
"Yo no falto, sólo digo  
que usted circula al revés." 700  
Resulta que tot el Coso,

encara que ell no ho sabés,  
eva de direcció única  
des de feva més d'un mes.

*(Pausa.)*

**PASTOR:** Els carrers? Quin embolic! 705  
Els canvian contínuament.

**AMO:** I ara, si vos, pots contar-mos  
la història del casament.

**PASTOR:** Sap què li dic? Que no vull, 710  
que un atre any ja ho contaré  
si vostè no està tan lelo;  
i, si no, no passa res.

**AMO:** Ara s'ha enfadat Medardo!

**PASTOR:** Home, home, què se creu? 715  
M'interrumpe mil vegadas  
i encara he d'estar content?  
I a més, que ja se fa tardi;  
mos estam passant de temps.

**AMO:** Sí que comença a ser hora 720  
de que un poc mos retirem.

**PASTOR:** Però antes m'agradaria  
senyalar con el ditet.  
De las històrias que ofenen,  
natres ne som innocents!;  
tot é culpa d'uns baldragas 725  
que mos fan d'escritorets.

**AMO:** Pos ja que tu has dit la teua,

jo la meua te diré,  
perquè antes de despedir-mos  
vull que quede un pensament: 730

*(Pausa xica.)*

Quan miram las giradas d'este lloc,  
podem veri las cosas ja passadas,  
que creuévam eternament fundadas,  
desfer-se entre las pedras poc a poc.

Agon està la una i el seu toc? 735  
Va gent a las cadollas apartadas?  
Quant fa que als tarroquets no nyai aladas?  
Qui conta qüentos vells davant del foc?

De tant que corre el temps devorador  
pareix que tot se perde pel camí 740  
i que de res mos queda la llagor;  
però mentras pugam parlar i sentir  
la llengua en què xarram Amo i Pastor  
cap vida del passat no ha de morir.

*(Pausa.)*

**ELS DOS:** Si a vells volem arribar, 745  
no hem de saltar-mos cap enta;  
deixarem, per tant, la qüenta,  
que ja é hora de dinar.  
No nya res més que explicar,  
i res més no sentireu. 750  
Aplaudiu-mos si voleu,  
que acaba la Pastorada;  
i, si l'heu trobat pesada,  
faigau soroll i xiuleu.

*(L'AMO i el PASTOR saluden amb els barrets a les mans.)*

**FI**

**Escrita per** l'equip de redacció de la Pastorada. **Recitada per** Manuel Chesa (AMO) i Vicente Prior (PASTOR) amb la col·laboració de Ramón Miranda, alcalde de Graus. **Editada per** l'Ajuntament de Benavarri. **Donada a** l'Assemblea Local de Benavarri de la Creu Roja.

